

www.wackergroup.com

0154635se	001
0702	

Stampar

BS 600

BS 700

HANDBOK FÖR ANVÄNDNING OCH RESERVDELAR



0 1 5 4 6 3 5 S E



BELGIE

1730 ASSE-MOLLEM
4040 Herstal
9800 Deinze
B - 6041 Gosselies

ASSESTEENWEG 17
4 Avenue
Kortrijkse Steenweg 400
Rue Adrienne Bolland s/n

Tel. (32) 02-4528509+07

Tel. (09)-386 8529
Tel. 071-372450

ČESKÁ REPUBLIKA

19402 PRAHA 9-HLOUBETIN

KOLBENOVA 259

Tel. (0042) 2 862165

DANMARK

2690 KARLSLUNDE
8200 Århus N
5250 Odense SV

RØRGANGEN 6
Randersvej 346
Holkebjergvej 56A

Tel. 46 15 36 00
Tel. 86-231777
Tel. 66-172170

ESPAÑA

28850 TORREJON DE ARDOZ (MADRID)

08780 PALLEJA (Barcelona)
41700 Dos Hermanas (Sevilla)

46133 Meliana (Valencia)
15890 Santiago de Compostela (La Coruña)

POLIGONO INDUSTRIAL LAS MONJAS
CALLE PRIMAVERA 11
PRAT DE LA RIBA, 184
Poligono Industrial La Palmera
Nave 14
Calle Salvador Giner, 6
Poligono Industrial el Tambre, Via Pasteur, 47a

Tel. (34) 91-6757525 / 85

Tel. (93)-6632273
Tel. (95)-4691129
Tel. (95)-4691129
Tel. (96)-1492102
Tel. (981) 573366 / 67

SUOMI

FIN 04250 KERAVALA

Peltomäenkatu 7

Tel. (358) 9-274 4740

FRANCE

77170 BRIE COMTE ROBERT
Aix en Provence
Arras
Bordeaux
Bourges
Lyon
Nancy
Rennes
Toulouse
Kehl

335, RUE GLORINETTE—ZAC DU TUBOEUF
13540 Puyricard
62217 Beaurains
33700 Merignac
18390 St. Germain du Puy
69740 Genas
54180 Heillecourt
35510 Cesson Sevigne
31270 Cugnaux
77694 Kehl-Goldscheuer

Tel. (33) 1-60623000

Tel. 4 42630526
Tel. 3 21235361
Tel. 5 56343346
Tel. 2 48652015
Tel. 4 78401384
Tel. 3 83565801
Tel. 2 99321522
Tel. 5 61075250
Tel. (0590) 9321

HUNGARIA

1106 BUDAPEST

Kada u. 137

Tel. (36) 1-260 8668

IRELAND

DUBLIN 13

127A. BALDOYLE INDUSTRIAL ESTATE

Tel. (00353) 01-8320218

ITALIA

40016 SAN GIORGIO DI PIANO (Bologna)
00125 ACILIA (Roma)
20041 Agrate Brianza (Mi)

Via Due Agosto, 1980, Strage di Bologna, 3
Viale Enrico Ortolani, 262
Via Archimede, 31

Tel. 39.05.665.566 - 665.1574
Tel. 39 . 06 . 5219246
Tel. 39. 039.699 0136

NEDERLAND

3821 BJ AMERSFOORT
2984 BL Ridderkerk
7418 EZ Deventer
5684 PS Best
1704 RT Heerhugowaard
9411 XN Beilen

COBOLWEG 1
Glasblazerstraat 7
Arnhemstraat 9
De Dintel 37
Einsteinstraat 4d
De Hanekampen 19

Tel. 033 - 450 40 45

Tel. 0180 - 41 70 56
Tel. 0570 - 63 00 87
Tel. 0499 - 33 04 33
Tel. 072 - 574 20 78
Tel. 0593 - 52 31 24

NORGE

1481 HAGAN

TYRIVN. 7

Tel. (47) 6705-1310

POLSKA

05-850 OŻARÓW MAZOWIECKI
62-081 Wysogotowo k. Poznania

UL. KONOTOPSKA 4
ul. Kamienna 1

Tel. (48) 22 722 20 59
Tel. (061) 814-3797

PORTUGAL

2785-S. Domingos De Rana
4785-S. Romao do Coronado

Urbanização Industrial de Trajouce, Lote 1
Lg. do Soeiro, Apartado 2

Tel. (351) 21 4443561 / 87
Tel. (351) 22 982 7992 / 93

SVERIGE

24734 SÖDRA SANDBY
16170 Bromma
41749 Göteborg

SKATTEBERGAVÄGEN 13
Karlsbodavägen 17E
Knipplekullen 3A

Tel. (46) 046-57870

Tel. 08-282860
Tel. 031-551362

SCHWEIZ

8305 Dietlikon

Bahnhofstrasse 3

Tel. (41) 1-8353939

TÜRKİYE

81120 K. Bakkalköy-İSTANBUL
35350 Üçkuyular-İzmir
Ostim 06370 Ankara

Karaman Çiftliği Cad. No: 55
Mithatpaşa Cad. No. 1189
Alinteri Bulvarı No. 210

Tel. (90) 216 573 0621
Tel. (90) 232 259 8944
Tel. (90) 312 385 6438/6439

1. Förord	3
2. Säkerhetsinformation	4
2.1 Säkerhet vid användning	5
2.2 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer	7
2.3 Säkerhet vid service	8
2.4 Placering av dekaler	9
2.5 Säkerhets- och anvisningsdekaler	10
2.6 Dekaler för maskinens användning	13
3. Tekniska data	15
3.1 Stampar data	15
3.2 Ljudmätning	16
3.3 Vibrationsmätning	16
3.4 Dimensioner	16
4. Användning	17
4.1 Tillämpningsområden	17
4.2 Rekommenderat bränsle	17
4.3 Före start	17
4.4 Start	18
4.5 Stopp	19
4.6 Användning	19
4.7 Riktig komprimering	20

5.	Underhåll	21
5.1	Schema för regelbundet underhåll	21
5.2	Luftrenare	22
5.3	Smörjning	23
5.4	Stampplattans skruvar och muttrar	24
5.5	Justeringar av förgasare	24
5.6	Förvaring	25
5.7	Transport	25
5.8	Felsökning	26

1. Förord

Denna handbok innehåller information om hur du använder och underhåller denna Wacker-modell på säkert sätt. För din egen säkerhets skull och för att skydda dig från skada bör du noggrant läsa, förstå och iaktta de säkerhetsanvisningar som beskrivs i denna handbok.

Ett exemplar av handboken ska alltid finnas vid maskinen. Kontakta Wacker Corporation om du tappat bort handboken eller om du behöver ett extra exemplar. Maskinen är byggd med användarens säkerhet i åtanke, men det kan medföra fara om den används och underhålls på felaktigt sätt. Följ bruksanvisningen noggrant! Kontakta Wacker Corporation om du har frågor angående användning eller underhåll av denna utrustning.

Informationen i handboken gäller maskiner i produktion vid publiceringstillfället. Wacker Corporation förbehåller sig rätten att utan varsel göra ändringar denna information.

Med ensamrätt, speciellt beträffande kopierings- och distributionsrättigheter.

Copyright 2002 Wacker Corporation.

Ingen del av denna publikation får reproduceras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering, utan uttrycklig, skriftlig tillåtelse från Wacker Corporation.

All slags reproduktion eller distribution som ej har godkänts av Wacker Corporation utgör en kränkning av giltiga upphovsrättslagar och kommer att åtalas. Vi förbehåller oss uttryckligen rätten att göra tekniska ändringar, även utan föregående meddelande därom, vars syfte är att förbättra våra maskiner eller deras säkerhetsnormer.

2. Säkerhetsinformation

I denna handbok finns det meddelanden av typen FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET och OBS. Dessa måste följas för att minska risken för personskador och skador på utrustningen och för att utrustningens underhåll skall bli rätt utfört.



Detta är symbolen för säkerhet. Den används för att göra dig uppmärksam på eventuella risker för personskada. Följ alla säkerhetsanvisningar som följer denna symbol för att undvika eventuell personskada eller dödsfall.



FARA

FARA påpekar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i en allvarlig eller livsfarlig skada.



VARNING

VARNING påpekar en eventuellt farlig situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i en allvarlig eller livsfarlig skada.



FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET påpekar en eventuellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mer eller mindre allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET: Tillsammans med säkerhetssymbolen påpekar FÖRSIKTIGHET en eventuellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i egendomsskada.

Obs: Innehåller ytterligare information som är väsentlig för en rutin.

2.1 Säkerhet vid användning

**VARNING**

Ingående kännedom och rätt utbildning krävs för att kunna använda utrustningen på rätt sätt! Om utrustningen används felaktigt eller av icke utbildad personal kan riskmoment uppstå! Läs bruksanvisningen och gör dig förtrogen med var alla funktions- och manöverreglage är placerade och hur de skall användas. Innan oerfarna användare tillåts använda maskinen måste de bli instruerade av en person som är väl förtrogen med utrustningen.

- 2.1.1 Använd ALDRIG maskinen för tillämpningsområden som den inte är avsedd för.
- 2.1.2 Tillåt ALDRIG någon som inte är riktigt utbildad att använda denna utrustning. Alla som använder denna utrustning måste känna till risker och faror med utrustningen.
- 2.1.3 Rör ALDRIG vid en het ljuddämpare, heta cylindrar eller kylflänsar, eftersom det leder till brännskador.
- 2.1.4 Använd ALDRIG tillbehör eller tillsatser som inte rekommenderats av WACKER. Det kan resultera i att utrustningen eller användaren skadas.
- 2.1.5 Lämna ALDRIG maskinen utan uppsikt när den är igång.
- 2.1.6 Manöverreglagen får ALDRIG ändras eller göras obrukbara.
- 2.1.7 Använd ALDRIG choken för att stoppa motorn.
- 2.1.8 Körning med maskinen i explosionsfarlig omgivning är FÖRBJUDET.
- 2.1.9 Läs, förstå och tillämpa ALLTID instruktionsbokens förfaringssätt innan utrustningen används.
- 2.1.10 Förvissa dig ALLTID om att omkringvarande personer befinner sig på ett säkert avstånd från maskinen. Stäng av maskinen om någon person befinner sig innanför maskinens säkerhetsområde.
- 2.1.11 Försäkra dig ALLTID om att användaren känner till de riktiga säkerhets- och användningsföreskrifterna innan maskinen används.
- 2.1.12 Var ALLTID klädd i skyddskläder när utrustningen används.
- 2.1.13 Exempelvis kan skyddsglasögon skydda ögonen mot kringflygande stenskrävor.
- 2.1.14 Håll ALLTID händer, fötter och löst sittande klädsel på avstånd från maskinens rörliga delar.
- 2.1.15 Handla ALLTID med sunt förnuft och var försiktig vid användning av maskinen.
- 2.1.16 Var ALLTID noga med att stampen inte välter, rullar, glider eller faller när den inte används.
- 2.1.17 Stäng ALLTID AV motorn när stampen inte används.

- 2.1.18 Kör ALLTID stampen så att föraren inte riskerar att kunna klämmas fast mellan maskinen och omkringvarande fasta föremål. På ojämna underlag eller vid komprimering av grovt material skall extra försiktighet iakttas. Var säker på att du står stadigt när du använder maskinen under sådana förhållanden.
- 2.1.19 Vid brott-, gruv-, sluttnings-, dik- och plattformskanter skall arbete med stampen ALLTID utföras så att det inte uppstår någon risk för att den välter eller störtar ner.
- 2.1.20 Förvara ALLTID utrustningen på rätt sätt när den inte används. Den skall förvaras på ett torrt och rent ställe där barn inte kan komma åt den.
- 2.1.21 Stäng ALLTID bensinkranen, om motorn är utrustad med en sådan, då utrustningen inte används.
- 2.1.22 Använd ALLTID maskinen med alla säkerhetsanordningar och skydd fungerande och på plats.

2.2 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer

**FARA**

Förbränningsmotorer är alltid förknippade med särskilda riskmoment vid användning och påfyllning av bränsle! Om inte nedanstående säkerhetsföreskrifter tillämpas kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- 2.2.1 Rök INTE vid användning av maskinen.
- 2.2.2 Rök ALDRIG vid påfyllning av bränsle.
- 2.2.3 Fyll ALDRIG på bränsle när motorn är igång eller är mycket het.
- 2.2.4 Fyll ALDRIG på bränsle nära öppen eld.
- 2.2.5 ÄLÄ läikytä bensiniä, kun tankkaat.
- 2.2.6 Kör INTE motorn i närheten av öppen låga.
- 2.2.7 Kör ALDRIG maskinen inomhus eller i slutna utrymmen som t ex djupa diken, utan ordentlig ventilering. Avgaser från motorn innehåller giftig koloxid. Att andas in koloxid kan förorsaka medvetlöshet och livsfara.
- 2.2.8 Fyll ALLTID på bränsletanken i ett väl ventilerat utrymme.
- 2.2.9 Sätt ALLTID tillbaka bränsletankens lock efter påfyllning.
- 2.2.10 Kontrollera ALLTID bränsleledningar, tanklock och tank mot läckage och eventuell sprickbildning. Maskin som uppvisar sådana brister skall inte tas i bruk.

2.3 Säkerhet vid service

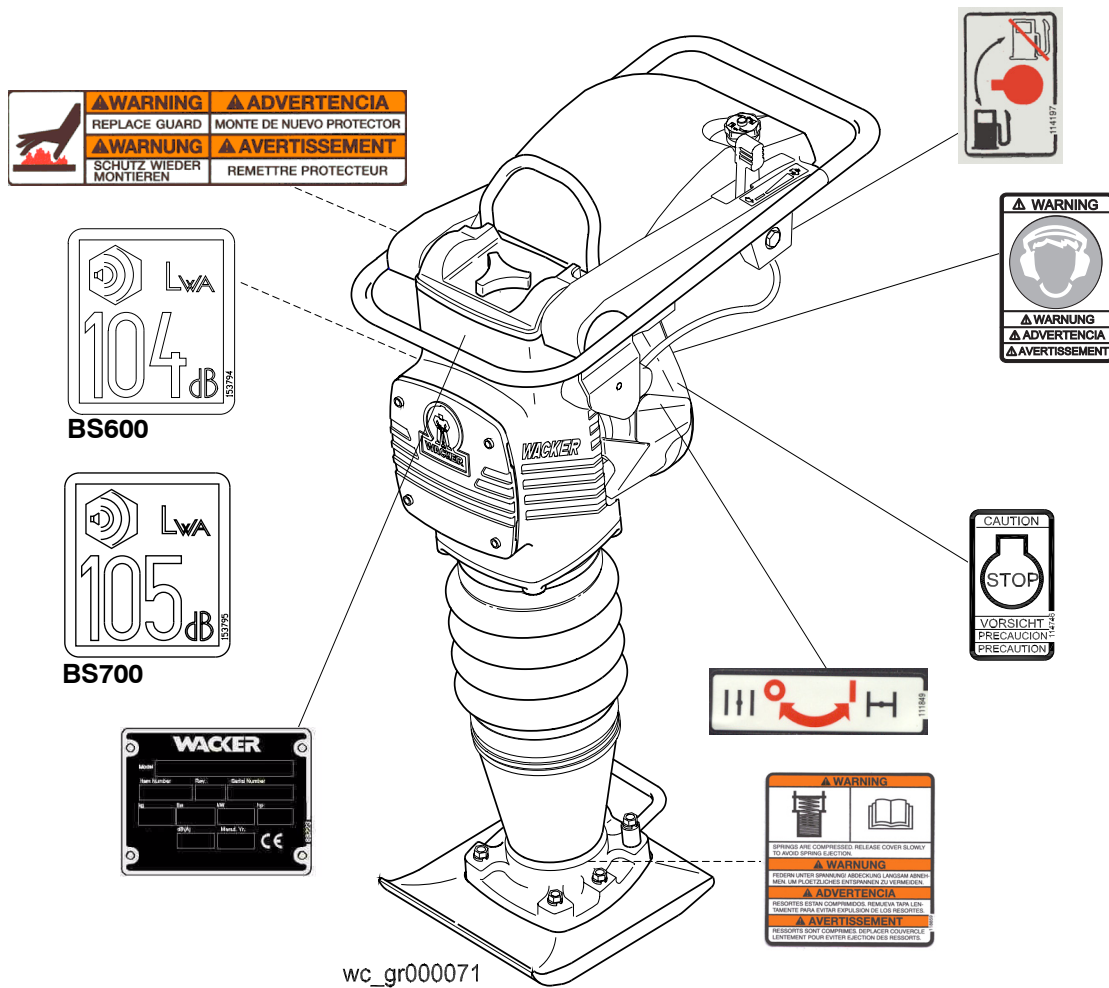


VARNING

Utrustning med dåligt underhåll kan utgöra en säkerhetsrisk! För att utrustningen skall kunna användas på ett säkert och korrekt sätt under lång tid krävs regelbundet underhåll och ibland reparationer.

- 2.3.1 Försök INTE att göra ren maskinen eller att ge den service medan den är i gång. Roterande delar kan förorsaka allvarliga personskador.
- 2.3.2 Använd INTE maskinen om säkerhetsanordningar eller skydd är borttagna eller inte fungerar.
- 2.3.3 Använd INTE maskinen utan luftrenare.
- 2.3.4 Ta INTE bort luftrenarens pappersfilter, förrenare eller kåpa medan stampen används.
- 2.3.5 Modifiera INTE motorn så att den körs med annat varvtal än vad som anges i avsnittet Tekniska data.
- 2.3.6 Byt ALLTID ut slitna eller skadade delar mot reservdelar som är utformade och rekommenderade av Wacker vid reparation och underhåll av stampen.
- 2.3.7 Dra INTE runt en flödad besindriven motor med tändstiftet urtaget. Bensinen i cylindern kommer att spruta ut genom tändstiftshålet.
- 2.3.8 Testa INTE tändstiftsgnistan på en bensindriven motor om motor är flödad eller om det luktar bensen. En förlupen gnista kan antända ångorna.
- 2.3.9 Använd INTE bensen eller andra typer av bränslen eller antändbara lösningar för rengöring av delar, särskilt inte i utrymmen utan ventilation. Ångor från bränsle och lösningar kan bli explosiva.
- 2.3.10 Sätt ALLTID tillbaka säkerhetsanordningar och skydd efter reparationer och underhåll.
- 2.3.11 Håll ALLTID området runt ljuddämparen fritt från skräp eftersom det annars finns risk för brand.
- 2.3.12 Utför ALLTID regelbundet underhåll i enlighet med rekommendationerna i instruktionsboken.
- 2.3.13 Håll ALLTID motorns kylflänsar rena.
- 2.3.14 Koppla ALLTID ur tändstiftet på en maskin med bensindriven motor innan den ges service för att undvika att den startar av misstag.
- 2.3.15 Håll ALLTID maskinen ren så att alla etiketter är läsbara. Ersätt alla etiketter som fattas eller är svåra att läsa. På etiketterna står viktig information för handhavandet och varningar för faror och risker.

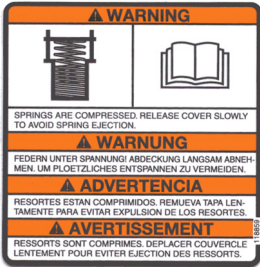
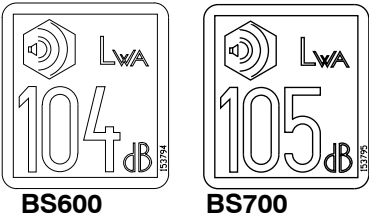
2.4 Placering av dekaler

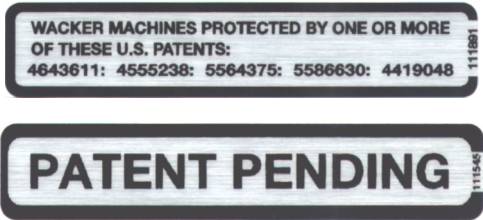


2.5 Säkerhets- och anvisningsdekal

Denna maskin från WACKER är försedd med internationella bilddekaler där så behövs. Dekalerna beskrivs nedan:

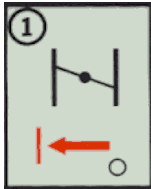
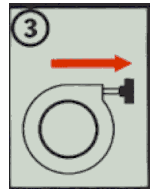
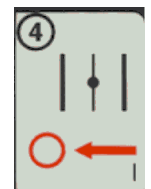
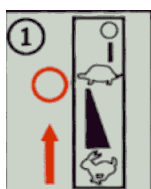
Dekal	Betydelse
	Denna ingjutna dekal visar viktig information om säkerhet och användning. Skulle den bli oläslig måste hela skylten bytas. För beställning hänvisas till reservdelslistan.
	FARA! Maskinerna avger koloxidgaser; använd endast i väl ventilerat utrymme.
	Läs instruktionsboken innan maskinen tas i bruk.
	FARA! Under körning skall hörselskydd, skyddsglasögon och hjälm bäras.
	Stäng av motorn innan maskinen tankas.

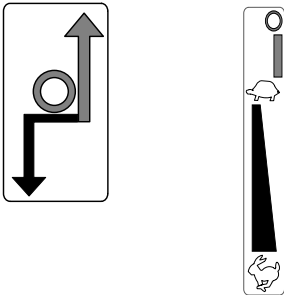
Dekal	Betydelse
	FÖRSIKTIGHET! Använd bara rent, filtrerat bensenbränsle.
	Använd hörselskydd vid användning av maskinen.
	WARNING! Het yta! Byt skyddet!
	WARNING! Fjädrarna är hoptryckta. Lossa skyddet sakta så att fjädrarna inte skjuts ut. Svåra skador kan uppstå om en person får ett slag av skyddet över en hoptryckt fjäder.
	Maskinens ljudeffektnivå i dB(A).

Dekal	Betydelse
	En namnplåt som anger modellnummer, artikelnummer, versionsnummer och serienummer är fastsatt på varje maskin. I händelse av att plåten förstörs eller förloras, bör uppgifterna skrivas ner och bevaras säkert. Vid beställning av delar eller serviceinformation frågas det alltid efter maskinens modell, artikelnummer, versionsnummer och serienummer.
	Denna maskin täcks av ett eller flera av följande patent:

2.6 Dekaler för maskinens användning

Denna maskin från WACKER är försedd med internationella bilddekaler där så behövs. Dekalerna beskrivs nedan:

Dekal	Betydelse
	Stäng choken.
	Ställ in gasreglaget på 1/4 till 1/2 full gas.
	Dra i startsnöret.
	Öppna choken.
	Tryck gasreglaget över spärren och sätt det i stopposition.

Dekal	Betydelse
	Gasreglage: 0 = Stopp = Tomgång = Körning
	Bränsleventil: Stängd Öppen
	Motorns stoppknapp: Tryck på knappen när du vill stanna motorn.
	Choke 0 = Öppen I = Stängd

3. Tekniska data

3.1 Stampar data

		BS600 0007551 0008207 0009307	BS700 0007552 0008051 0008052 0009308
Stampar			
Motorns varvtal - full-varv	rpm	4350 ± 100	
Motorns varvtal - tomgång	rpm	1800 ± 100	
Kopplingens ingrepp	rpm	2800 ± 100	
Tändstift	type	Champion RL95YC	
Gnistgap	mm (in)	0.8–0.9 (0.035)	
Topplöck, kompression - kall	(kg/cm ²) psi	8.0–9.7 (120–140)	
Luftrenare	type	Dubbelelement	
Motorns smörjning	oil grade	Med standard tvåtaktsolja - använd förhållandet 50:1. Med Wacker tvåtakt eller tvåtaktsolja per NMMA TC-W3, API TC, JASO FC eller ISO EGD-specifikationer - förhållandet 100:1 eller 50:1.	
Stamp systemets Smörjning	oil grade	SAE 10W30	
Stampens Systemkapacitet	ml (oz.)	890 (30)	

3.2 Ljudmätning



Nödvändig ljudspecifikation, Paragraf 1.7.4.f enligt EU:s maskindirektiv 89/392/EEC är:

Ljudtrycksnivån vid förarplatsen (L_{pA}) = 90 dB(A).

Ljudeffektnivån (L_{WA}):

BS600 = 104 dB(A)

BS700 = 105 dB(A).

Dessa ljudvärden uppmättes i enlighet med ISO 3744 för ljudeffektnivå (L_{WA}) och ISO 6081 för ljudtrycksnivå (L_{pA}) vid förarplatsen.

3.3 Vibrationsmätning

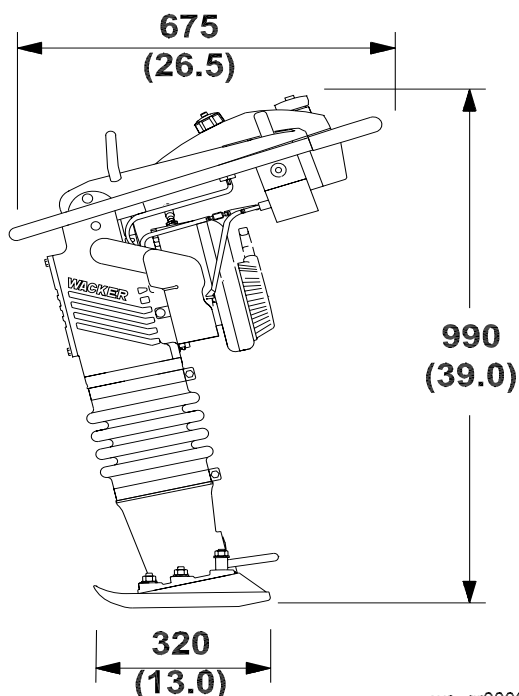
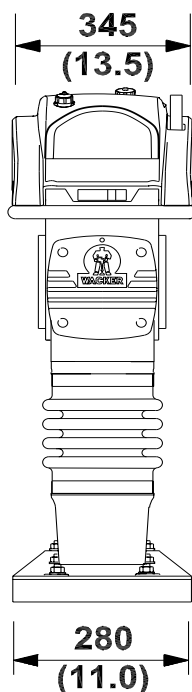
Vibrationsnivån för hand/arm vid användning, uppmätt enligt specifikationerna i bilaga 1, paragraf 2.2 eller 3.6.3 i EU:s maskinbestämmelser, är ungefär som för 15 m/sek².

Det vägda effektiva accelerationsvärdet är uppmätt enligt ISO 8662 del 1.

Ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts vid användning av utrustningen på grus vid normalt motorvarvtal.

3.4 Dimensioner

mm (in.)



wc_gr000052

4. Användning

4.1 Tillämpningsområden

Stampar är avsedda för att komprimera lös jord och grus för att undvika sättning och ge stabil och stadig grund för sättning av marksten, betongplattor, fundament och annan byggnation.

4.2 Rekommenderat bränsle

För den här stampens motor krävs en tvåtaktsblandning av bensin/olja.

Blanda vanlig blyfri bensin och tvåtaktsolja/olja för utombordsmotorer i en separat behållare före påfyllning i bränsletanken.

Blandningsförhållandet 50:1		Blandningsförhållandet 100:1	
Bensin	Olja	Bensin	Olja
5 liters	100 ml	5 liters	50 ml
10 liters	200 ml	10 liters	100 ml
15 liters	300 ml	15 liters	150 ml

4.3 Före start

- 4.3.1 Läs igenom säkerhetsföreskrifterna i början på handboken.
- 4.3.2 Fyll på rätt bränsleblandning i bränsletanken.
- 4.3.3 Placera stampen på lös jord eller grus. Starta INTE stampen på hårt underlag, tex asfalt eller betong.

4.4 Start

Se efter grafisk: wc_gr000053

4.4.1 Öppna bränsleventilen

4.4.2 Om motorn är kall, stäng choken (**b1**) på förgasaren.

Obs: Då och då behöver varma motorer chokas.

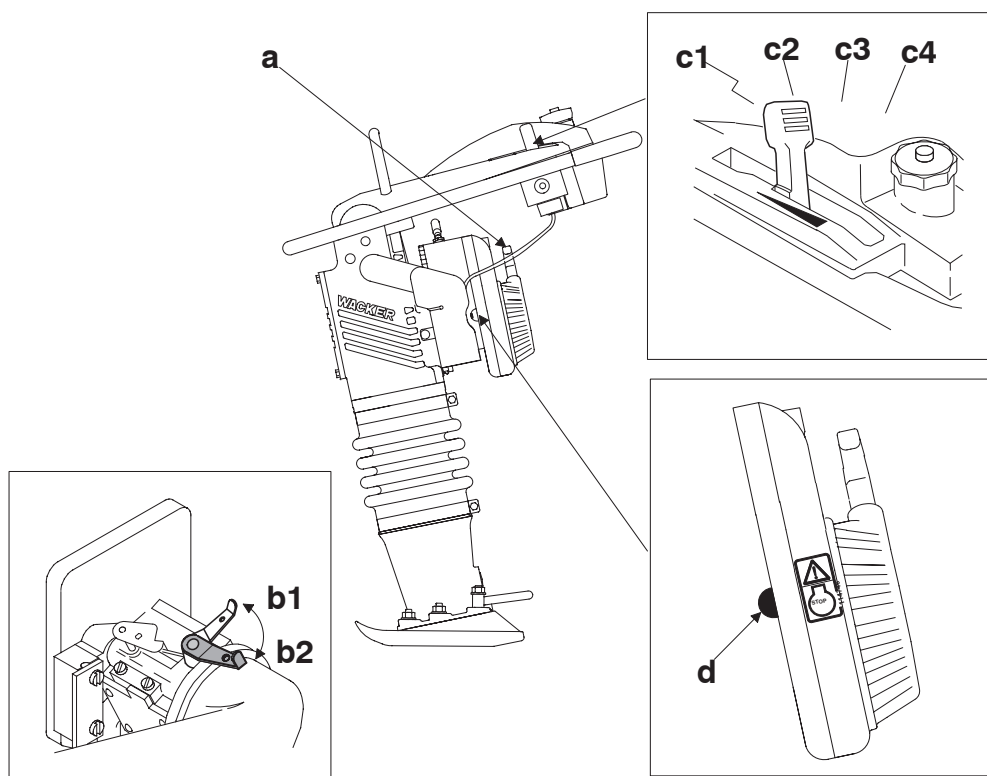
4.4.3 Ställ in gasreglaget på ¼ till ½ full gas (**c3**).

4.4.4 Dra i startsnöret (**a**) tills motorn startar.

Obs: Första gången motorer används efter underhållsservice, efter att bränslet tagit slut eller om de stått oanvända längre tider kan det hända att startrepet behöver dras åt flera gånger för att förflytta bränslet till förgasaren.

4.4.5 Öppna choken (**b2**) på förgasaren när motorn värms upp, eller vid försök till start. Dra i repet tills motorn startar.

Obs: En motor som är kall måste värmas upp till tomgångsläge (**c2**) i ungefär en (1) minut. Om du inte lyckas öppna choken när du försöker starta motorn kan detta leda till att bränslet rinner över.



wc_gr000053

4.5 Stopp

Se efter grafisk: wc_gr000053

4.5.1 Ställ gasreglaget i tomgångsläget (**c2**).

4.5.2 Stäng av motorn genom att föra gasreglaget via spärrläget till avstängt läge (**c1**). Motorn stannar.

Obs: Skulle gasreglagekabeln gå av, kan man stanna motorn genom att använda motorns STOPP-knapp (**d**).

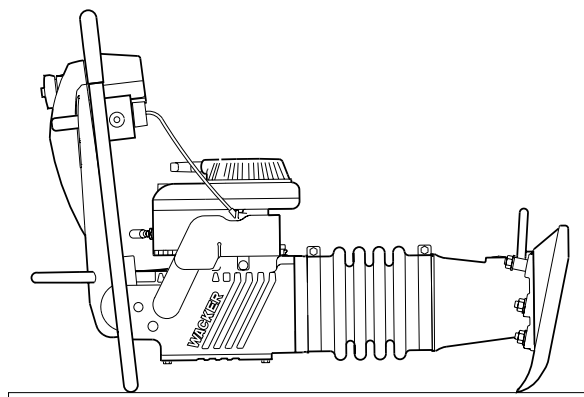
4.6 Användning

Se efter grafisk: wc_gr000044

Håll vibrationsstampen ren och torr. Undvik stampslag utan mottryck. Låt aldrig stampen gå med full fart då den föser bort material eller då den lyfter utrustningen.

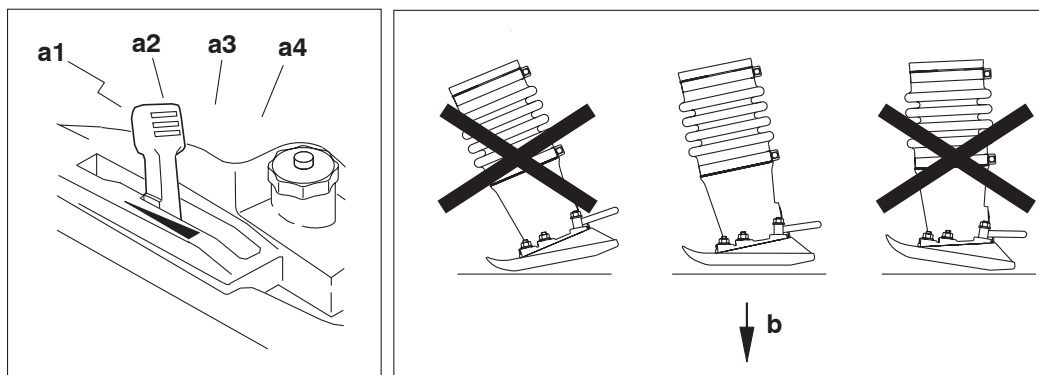
FÖRSIKTIGHET: För att förhindra att stampen skadas får den inte vara igång då den ligger på sidan.

Om stampen skulle välta på sidan, placera den som visas på bilden nedan, stäng sedan av motorn genom att föra gasreglaget igenom sitt spärrläge till avstängt (OFF) läge.



wc_gr000044

4.7 Riktig komprimering



wc_gr000045

Se efter grafisk: wc_gr000045

- 4.7.1 Kör stampen på full gas (**a4**) för att få den bästa effekten.
- 4.7.2 Styr stampen med styrstången. Låt maskinen dra sig själv framåt. Försök INTE styra maskinen med för mycket kraft.
- 4.7.3 Bäst komprimering uppnås om stampplattan träffar marken i horisontalläge (**b**), så att den inte bara slår i framkant eller bakkant. På så sätt undviks onödigt slitage på stampplattan.

5. Underhåll

5.1 Schema för regelbundet underhåll

	Dagligen före start	Efter första 5 timmarna	Varje vecka eller 25 timmar	Varje månad eller 100 timmar	Varje månad eller 300 timmar	Varje år
Kontrollera bränslenivån.	•					
Kontrollera oljenivån i siktglaset.	•					
Kontrollera att det inte förekommer sprickor eller läckor i bränsleledning eller fattningar.	•					
Dra åt stamplattans skruvar och muttrar.		•	•			
Kontrollera och dra åt motorns cylinderskruvar.		•	•			
Kontrollera och dra åt yttre skruvar och muttrar.		•	•			
Rengör motorns kylflänsar.			•			
Rengör och kontrollera gnistgapet på tändstiftet.			•			
Byt tändstift.				•		
Rengör startapparaten.					•	
Byt stampsystemets olja.*					•	
Rengör motorns ljuddämpare och avgasöppning.					•	
Inspektera lyftkranens kabel om den är sliten, skadad eller miss-handlad.					•	
Kontrollera bränslefilter.						•
* Byt stampsystemets olja efter de första 50 drifttimmarna. Obs: Om motoreffekten är dålig skall luftfiltrets delar kontrolleras, rengöras och bytas ut vid behov.						

5.2 Luftrenare

Se efter grafisk: wc_gr000046



Använd ALDRIG bensin eller andra lättantändliga vätskor för att göra ren luftrenaren. Det kan resultera i brand eller explosion.

FÖRSIKTIGHET: Kör ALDRIG motorn utan luftrenare. Allvarliga skador kommer att uppstå på motorn.

Stampen är utrustad med en luftrenare med dubbla filterelement. Under normala driftsförhållanden skall elementen rengöras en gång per vecka. Under svåra, torra och dammiga förhållanden bör elementen underhållas dagligen. Byt elementet när det är fullt av smuts som inte kan tas bort. Rengör elementen på följande sätt:

5.2.1 Tag bort luftrenarkåpan **(a)**. Tag bort förrenaren och pappersfiltret och kontrollera att det inte finns några hål i dem och att de inte är sönderslitna. Byt ut dem om de är skadade.

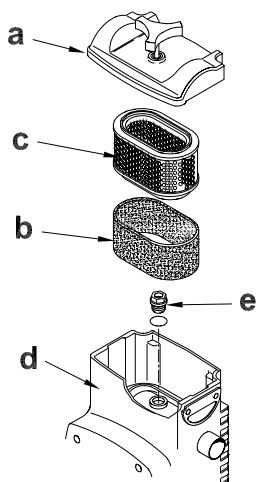
5.2.2 Förrenaren **(b)**: Rengör med tryckluft under lågt tryck. Om den är mycket smutsig, tvätta den med mild tvättmedel och varmt vatten. Skölj den noga i rent vatten och låt den torka ordentligt innan den monteras tillbaka.

Obs: Olja inte in förrenaren.

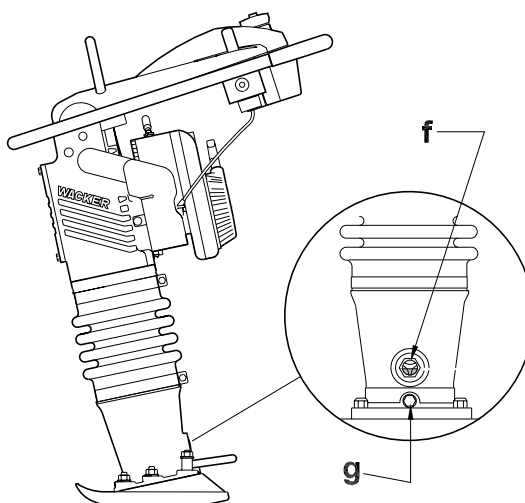
5.2.3 Pappersfiltret **(c)**: Knacka försiktigt på filtret för att få bort lös smuts. Byt ut pappersfiltret om det förefaller mycket nedsmutsat.

5.2.4 Torka ur luftrenarhuset **(d)** med en ren trasa. Använd inte tryckluft.

FÖRSIKTIGHET: Se till att ingen smuts kommer in i motorns insugsport under rengöringen – skador på motorn kommer då att uppstå.



wc_gr000046



wc_gr000054

5.3 Smörjning

Se efter grafisk: wc_gr000054

Se efter grafisk: wc_gr000046

- 5.3.1 Byt stampsystemets olja efter de första 50 drifts-timmarna. Därefter skall oljan bytas var 300:e timme. Tappa ur oljan genom att avlägsna pluggarna **(g)** och luta maskinen bakåt tills den vilar på styrhandtaget.

Obs: För att skydda marken ur miljövårdssynpunkt, placera ett plastskynke och en behållare under maskinen så att vätska som rinner av samlas upp. Släng bort vätskan i enlighet med miljövårdslagarna.

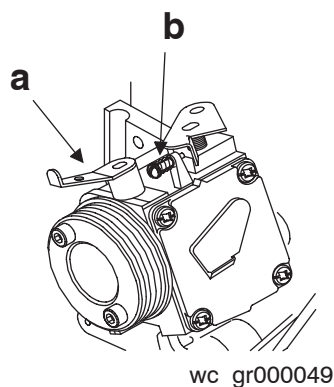
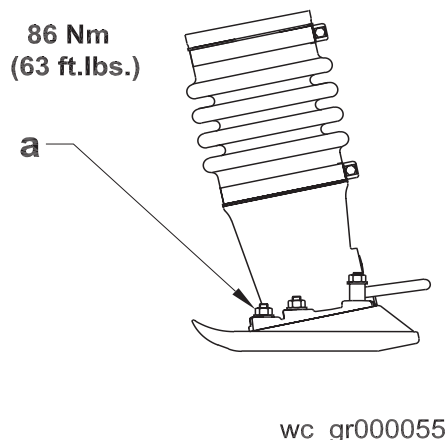
- 5.3.2 Ställ stampen på ett plant underlag och fyll på ny olja genom plughålet **(e)**. Oljenivån är rätt när siktglasets **(f)** är fyllt till ca. 1/2 till 3/4 av glasets yta.

5.4 Stampplattans skruvar och muttrar

Se efter grafisk: wc_gr000055

På ny maskiner, eller efter byte av stampplatta, skall stampplattans skruvar och muttrar **(a)** kontrolleras och dras åt efter de 5 första drifttimmarna. Kontrollera därefter skruvar och muttrar varje vecka.

Dra åt skruvarna och muttrarna till det åtdragningsmoment som anges.



5.5 Justeringar av förgasare

Se efter grafisk: wc_gr000049

Se *Tekniska Data* för rätt varvtal vid tomgång och körning. För att uppnå bästa precision skall en varvtalsräknare användas vid inställningar av förgasaren.

5.5.1 Starta motorn och låt den uppnå körningstemperatur.

5.5.2 Ställ in tomgångsvarvtalet med motorn på tomgång och choken **(a)** helt öppen. Vrid tomgångsskruven **(b)**, in och ut tills rätt varvtal uppnås.

FÖRSIKTIGHET: Skruva INTE in justeringsskruven för hårt eftersom förgasaren då kan skadas.

5.6 Förvaring

- 5.6.1 Töm bränsletanken.
- 5.6.2 Starta motorn och kör den tills återstående förgasarbränsle är förbrukat.
- 5.6.3 Ta ur tändstiftet. Fyll på cirka 30 ml. (1 oz.) ren motorolja av typen SAE 10W30 i cylindern genom tändstiftsöppningen.
- 5.6.4 Dra långsamt i startrepet så att oljan fördelas i motorn.
- 5.6.5 Sätt in tändstiftet igen.

5.7 Transport

Se efter grafisk: wc_gr000208

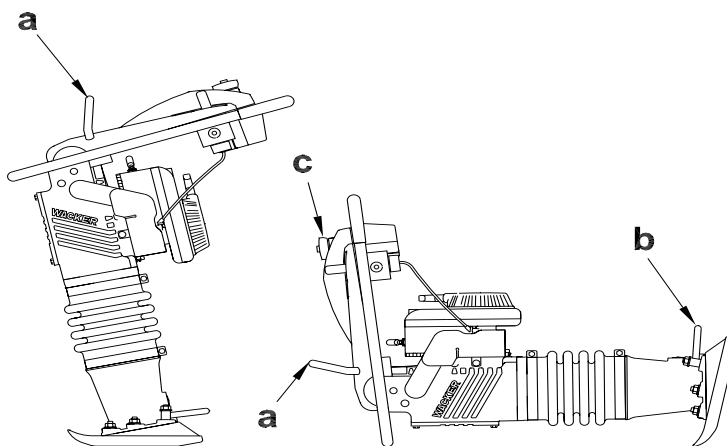
- 5.7.1 Stäng alltid av motorn och stäng bränslekranen vid transport av maskinen.
- 5.7.2 Kontrollera att lyftanordningen har tillräcklig kapacitet för att hålla maskinen (vikt anges på identifieringsskylten på maskinen).
- 5.7.3 Använd den centralt placerade lyftpunkten **(a)** när maskinen lyfts.



Kontrollera alltid lyftkranskabeln om den är sliten, skadad eller misshandlad. Skydda kabeln från vassa kanter. Använd den inte om den ser ut att vara alltför sliten eller ha skärskada eller annan skada. Byt omedelbart ut den skadade kabeln eftersom den kan leda till personskada eller livsfara.

- 5.7.4 Vid transport skall maskinen förankras så att den ej kan välta, glida eller falla av. Lägg maskinen med fronten nedåt och förankra med för vikten godkända spännband i punkterna **(a)** och **(b)**.

FÖRSIKTIGHET: Tappa ur bränsle-tankens på det sätt som krävs för att förhindra att bränsle läcker ut från tanklocket **(c)**.



wc_gr000208

5.8 Felsökning

Problem / Tecken på fel	Orsak / Åtgärd
Motorn startar inte eller stannar.	• Inget bränsle i bränsletanken. • Tändstiftet nedsmutsat. • Bränslekranen stängd.
Motorn går ej upp i varv, är svårstartad eller går ojämnt.	• Felaktig bränsleblandning. För mycket olja. • Tändstiftet nedsmutsat. • Rengör ljuddämparen och avgasöppningen. • Vevaxeltätningarna läcker. • Luftrenaren kan vara igensatt.
Motorn överhettas.	• Felaktig bränsleblandning. För litet olja. • Rengör kylflänsarna och fläktbladen.
Motorn igång. Stampen stampar inte.	• Kontrollera om kopplingen är skadad. Byt vid behov. • Vevstake eller vevaxeldrev sönder. • Dålig motorprestanda. Dålig kompression. Igensatt avgasöppning. För lågt motorvarvtal. •
Motorn igång. Stampen går ojämnt.	• Olja/fett på kopplingen. • Fjädrar slitna/sönder. • Smutsavlagringar på stampplattan. • Delar som är sönder i stampsystemet eller vevhuset. • Motorns driftvarvtal är för högt.

EC - CONFORMITY CERTIFICATE EU ÖVERENSSTÄMANDE-INTYG

WACKER CORPORATION, N92 W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder:
intygat att specificerad maskin:

1. Category / Av kategori

**Rammer
Stamper**

2. Type - Typ

BS 600, BS 700

3. Item number of equipment / Utrustningens artikelnummer:

**0007551, 0008207, 0009076, 0009077, 0009166, 0009212, 0009262, 0009307
0007552, 0008051, 0008052, 0009078, 0009079, 0009167, 0009308**

4. Net installed power / Installerad nettoeffekt:

**BS 600 2,1kW
BS 700 2,3 kW**

Has been sound tested per Directive 2000/14/EC / Har ljudtestats i enlighet med direktiv 2000/14/EC:

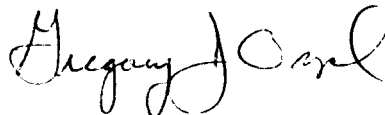
Conformity Assessment Procedure / Procedur för bedömning av överensstämmelse	Name and address of notified body / Namn och adress på informerad myndighet	Measured sound power level / Uppmätt ljudeffektnivå	Guaranteed sound power level / Garanterad ljudeffektnivå
Tillägg VIII	BSI, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL Storbritannien	104 dB(A)	104 dB(A)

and has been produced in accordance with the following standards:
och är tillverkad i enlighet med följande direktiv:

**2000/14/EC
EMC 89/336/EEC
EN 50082-1
VDE 0879-1
98/37/EEC
EN 500-1
EN 500-4**



William Lahner
Vice President of Engineering



Greg Orzal
Manager, Product Engineering

29.05.02

Date / Datum

WACKER CORPORATION

UNITED KINGDOM

LONDON

Washington
Warrington
Worksop
Redditch
Pontypool
Ashford
Exeter
Hungerford
Lanarks

LEA ROAD
WALTHAM CROSS, HERTS EN9 1AW

Washington/Tyne N37 1LH
Winwick Quay, Warrington WA2 8RE
Worksop S81 7BE
Washford, Redditch B98 0DQ
Pontypool, Gwent NP4 6PD
Ashford, Kent TN23 2NF
Clyst, Honiton, Exeter EX5 2LG
Hungerford R617 OYX
Bellshill, Lanarks ML4 3NN

Tel. (44)(01992) 707200

Tel. (0191) 4 16 63 92
Tel. (01925) 57 39 55
Tel. (01909) 48 45 06
Tel. (01527) 2 45 56
Tel. (01495) 75 05 95
Tel. (01233) 64 52 27
Tel. (01392) 6 97 71
Tel. (01488) 68 14 28
Tel. (01698) 84 58 15

ÖSTERREICH

1110 WIEN
4050 Traun
9020 Klagenfurt
8054 Graz-Strassgang
6122 Fritzens
5300 Hallwang b. Sbg.
3106 St. Pölten

SCHEMMERLSTR.82
Wiener Bundesstr. 147
Wiegelegasse 18
Kärntner Str. 512
Innstr. 11
Wiener Bundesstr. 17
Hnilickastr. 9

Tel. (43) 01-7671515

Tel. 07229-73739
Tel. 0463-262716
Tel. 0316-281690
Tel. 05224-51351
Tel. 0662-661741
Tel. 02742-73170

DEUTSCHLAND

80809 MÜNCHEN

PREUSSENSTR. 41
Fax 089/35 40 23 90

Tel. 089/35 40 21

85757 Karlsfeld (WLZ)
21109 Hamburg
24145 Kiel
23566 Lübeck
28307 Bremen-Mahndorf
26789 Leer-Bingum
30165 Hannover
38112 Braunschweig
34233 Fuldatal
40721 Hilden
41065 Mönchengladbach
46485 Wesel
45326 Essen
48291 Telgte
49565 Bramsche
44319 Dortmund
33659 Bielefeld
52355 Düren
53842 Troisdorf
56218 Mülheim-Kärlich
57080 Siegen
60388 Frankfurt
35398 Gießen
55129 Mainz-Hechtsheim
66119 Saarbrücken
67133 Maxdorf
74172 Neckarsulm-Obereisesheim
71254 Ditzingen
72336 Balingen-Frommern
76327 Pfinztal
77746 Schutterwald
78315 Radolfzell
79112 Freiburg-Opfingen
89155 Erbach
88353 Kißlegg-Zaisenhofen
85716 Unterschleißheim
85077 Manching
82538 Geretsried
83064 Raubling
94491 Hengersberg
93128 Regensburg
90765 Fürth-Stadeln
95326 Kulmbach
97080 Würzburg
63741 Aschaffenburg
86167 Augsburg

Fax 040/75 73 90
Fax 0431/71 46 25
Fax 0451/62 56 15
Fax 0421/48 15 36
Fax 0491/6 25 39
Fax 0511/3 52 49 69
Fax 0531/31 29 24
Fax 0561/81 10 58
Fax 02103/4 69 31
Fax 02161/4 25 44
Fax 0281/5 16 37
Fax 0201/32 13 02
Fax 02504/71 47
Fax 05461/49 22
Fax 0231/21 82 27
Fax 0521/40 31 14
Fax 02421/6 21 22
Fax 02241/4 65 75
Fax 0261/2 65 55
Fax 0271/31 10 49
Fax 069/41 71 89
Fax 0641/2 98 19
Fax 06131/50 79 80
Fax 0681/85 15 30
Fax 06237/50 08
Fax 07132/4 36 19
Fax 07156/1 82 04
Fax 07433/3 76 86
Fax 0721/46 86 60
Fax 0781/5 97 13
Fax 07732/5 65 08
Fax 07664/5 97 76
Fax 07305/86 10
Fax 07563/85 73
Fax 089/3 17 13 07
Fax 08459/76 02
Fax 08171/3 14 09
Fax 08035/39 79
Fax 09901/32 13
Fax 09402/33 66
Fax 0911/76 34 90
Fax 09221/8 44 87
Fax 0931/9 81 58
Fax 06021/8 36 17
Fax 0821/70 78 58

Tel. 018131-59780
Tel. 040/75 15 66
Tel. 0431/71 15 25
Tel. 0451/62 56 19
Tel. 0421/48 15 01
Tel. 0491/6 72 20
Tel. 0511/3 52 40 61
Tel. 0531/31 21 80
Tel. 0561/81 10 59
Tel. 02103/3 10 48
Tel. 02161/48 11 41
Tel. 0281/8 98 79
Tel. 0201/31 17 93
Tel. 02504/26 68
Tel. 05461/6 21 21
Tel. 0231/21 82 26
Tel. 0521/4 07 77
Tel. 02421/6 30 51
Tel. 02241/4 40 31
Tel. 0261/2 65 10
Tel. 0271/31 50 55
Tel. 069/42 40 80
Tel. 0641/2 22 69
Tel. 06131/59 20 70
Tel. 0681/85 20 11
Tel. 06237/72 00
Tel. 07132/4 36 18
Tel. 07156/60 54
Tel. 07433/47 53
Tel. 0721/46 04 67
Tel. 0781/5 23 43
Tel. 07732/5 64 85
Tel. 07664/10 14
Tel. 07305/61 22
Tel. 07563/82 76
Tel. 089/3 10 60 31
Tel. 08459/69 97
Tel. 08171/3 12 68
Tel. 08035/22 22
Tel. 09901/21 99
Tel. 09402/45 01
Tel. 0911/76 40 24
Tel. 09221/26 20
Tel. 0931/9 17 08
Tel. 06021/8 36 16
Tel. 0821/70 22 07

13627 Berlin
13627 Berlin-Nord (Land-Brandenburg)
14974 Genshagen (Berlin-Süd)
19061 Schwerin/Görries
01097 Dresden
04430 Blenitz/OT Dölzig (Leipzig)
99428 Nohra (Erfurt)
09247 Röhrsdorf (Chemnitz)
39167 Irxleben (Magdeburg)
17033 Neubrandenburg

Fax 030/349 919-12
Fax 030/344 13 52
Fax 03378/81 06 23
Fax 0385/660 513
Fax 0351/803 60 91
Fax 034205/5 89 83
Fax 03643/82 58 28
Fax 03722/50 24 85
Fax 039204/6 64 78
Fax 0395/369 00 41

Tel. 030/349 919-0
Tel. 030/344 30 47
Tel. 03378/81 06 21
Tel. 0385/650 55
Tel. 0351/8036090
Tel. 034205/58982
Tel. 03643/825826
Tel. 03722/502 484
Tel. 039204/56 78
Tel. 0395/3690040

UNITED STATES

CORPORATE OFFICE

MENOMONEE FALLS, WI 53052

N92 W15000 ANTHONY AVE.

Tel. (262) 255-0500

CANADA

MISSISSAUGA, ONT. L5T 2N6

Calgary, Alta. T2H 2H9

St. Laurent, Quebec H4R 2C1

160 ADMIRAL BLVD.

#11, 6115-4 St. S.E.

3526 Rue Ashby

Tel. (905) 795-1661

Tel. (403) 255-3336

Tel. (514) 337-1708

MEXICO

MEXICO CITY

Monterrey, Nuevo León

C. P. 45010, Zapopan, Jalisco

C. P. 37530 León, Guanajuato

C. P. 91700 Veracruz, Ver.

2A. CERRADA NORTE 147 NO. 20

COL. SAN MIGUEL AMANTLA 02700 Mexico D.F.

Calle Nardo #970, Col. Cementos, C. P. 64520

Periférico Poniente No. 2100-Int. F,

Col. Lomas del Colli

Privada Manzanares #103, Fracc. San Isidro de Jerez

Miguel Alemán N°. 1001B, Col. Centro

Tel. (55) 53-53-15-03

Tel. (81) 83-31-12-85

Tel. (33) 36271499

Tel. (477) 7-11-34-35

Tel. (229) 9-35-10-44

ARGENTINA

BUENOS AIRES 1611

Colectora Oeste de Ruta Panamerica

Km 28.5 Don Torcuato

Tel. 5411-4-748-6800

BRASIL

SÃO PAULO

Avda. Arquimedes 1070

Unidade Autonoma No. 6

Jundiaí, São Paulo

Tel. 5511-4582-4333

CHILE

SANTIAGO

Antofagasta

Temuco

El Rosal 5000, Huechuraba, Casilla 130 - Correo 30

Orella 975

Balmaceda 298

Tel. (56) 2-7400014

Tel. (56) 55-227250

Tel. (56) 45-214425

AUSTRALIA

CLAYTON, VIC. 3169

Norwood, S.A. 5067

Woodridge, QLD 4114

Osborne Park, W.A. 6017

Auburn, N.S.W. 2144

PO Box 1315 RMDC

45 Beulah Road

Unit 2, 6-8 Pendrey Court

Unit P, 69-73 Hector Street

14 Vore Street

Tel. (61) 03-95474033

Tel. 08-3622331

Tel. 07-32089577

Tel. 09-4452911

Tel. 02-7480366

JAPAN

OHTA-KU, TOYKO 144

Hirano-ku, Osaka-shi

Sendai-shi

Fukuoka-shi

2-CHOME 18-1, MINAMI-KAMATA

Miyake Nishi, 4-Chome

Tachimachi 1-7-21

Sannoh 1-7-1, Hakata-ku

Tel. (81) 03-37329281/5

Tel. 0723 30-0571

Tel. 022 284-8032

Tel. 092 451-1083

MALAYSIA

46150 PETALING JAYA

Selangor Darul Ehsan

5. JALAN PJS 11/22

Bandar Sunway

Tel. (03) 7364770

NEW ZEALAND

WIRI-AUCKLAND

4A Ponui Place

Mt. Wellington, Auckland

Tel. (64) (9) 270 3784

SINGAPORE

JURONG TOWN SINGAPORE 2263

NO. 23, Tuas Ave. 18

Tel. (65) 861-0446

THAILAND

BANGKOK 10250

22/197 Pattanakarn Rd.

Soi Mooban Panya

Tel. (66) 2-319-9363/65

SOUTH AFRICA

JOHANNESBURG

Durban

Capetown

1031 KATROL AVE., ROBERTVILLE X10

Rodeopoot / P.O. Box 2163, Florida 1710, Gauteng.

10 Kinsman Rd. P.O. Box 420, New Germany 3620

Cor. Beatrix & Carel, Marincowitz St.

P.O. Box 398, Brackenfell 7560

Tel. H/O Jhb(011) 672-0847

Tel. Dbn(031) 702-3337

Tel. Cpt(021) 981-2197

CHINA

HONG KONG

Unit 611-612, 6/F Sunley Centre

9 Wing Yin Street

Kwai Chung, New Territories

Tel. (852) 24068613

